

Distr.: General  
9 December 2020  
Arabic  
Original: English



رسالة مؤرخة 3 كانون الأول/ديسمبر 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من مُيسّر  
مجلس الأمن المعني بتنفيذ القرار 2231 (2015)

أتشرف بأن أحيل إليكم طيه التقرير العاشر للجنة المشتركة الذي يُقدّم إلى مجلس الأمن عن حالة قرارات الفريق العامل المعني بالمشترىات وعن أي مسائل تتعلق بالتنفيذ، والذي يغطي الفترة من 6 حزيران/يونيه إلى 3 كانون الأول/ديسمبر 2020.

وأرجو ممتنا إصدار هذه الرسالة والتقرير باعتبارهما وثيقة من وثائق المجلس.

(توقيع) فيليبي كريديكا  
مُيسّر مجلس الأمن المعني  
بتنفيذ القرار 2231 (2015)



## تقرير اللجنة المشتركة المقدم إلى مجلس الأمن عن حالة قرارات الفريق العامل المعني بالمشتريات وعن أي مسائل تتعلق بالتنفيذ

1 - هذا هو التقرير العاشر للجنة المشتركة، المنشأة بموجب خطة العمل الشاملة المشتركة، الذي يُقدّم إلى مجلس الأمن عن حالة قرارات الفريق العامل المعني بالمشتريات وعن أي مسائل تتعلق بالتنفيذ. ويعرض التقرير لمحة عامة عن العمل الذي اضطلع به الفريق العامل المعني بالمشتريات في الفترة من 6 حزيران/يونيه 2020 إلى 3 كانون الأول/ديسمبر 2020.

2 - ويتألف الفريق العامل المعني بالمشتريات من الدول المشاركة في خطة العمل الشاملة المشتركة، ويعمل منسقا له مندوباً للممثل السامي للاتحاد المعني بالشؤون الخارجية والسياسة الأمنية مكلفاً بهذه المهمة. والوثائق المتعلقة بأعمال الفريق العامل المعني بالمشتريات، كما أقرتها اللجنة المشتركة وبصيغتها المحدثة في أيلول/سبتمبر 2017، متاحة للجمهور بوسائل تشمل الموقع الشبكي لمجلس الأمن المكرّس لتنفيذ القرار 2231 (2015).

3 - ومنذ 9 أيار/مايو 2018 وأعمال الفريق العامل المعني بالمشتريات مستمرة دون مشاركة الولايات المتحدة الأمريكية، في إطار المبادئ والإجراءات التي حددتها خطة العمل الشاملة المشتركة. وتلاحظ الجهات المشاركة المتبقية بأسف إعادة فرض الولايات المتحدة الأمريكية جزاءات بعد انسحابها من خطة العمل الشاملة المشتركة. وما زالت هذه الجهات ملتزمة باحترام سلامة قناة المشتريات وتؤيد تأييدا تاما استمرار عملها بوصفها أداة لضمان الشفافية وبناء الثقة، تكفل اتساق عمليات النقل ذات الصلة مع خطة العمل الشاملة المشتركة وتيسر في الوقت نفسه التجارة مع جمهورية إيران الإسلامية في الأصناف ذات الصلة. وتدعو الجهات المشاركة المتبقية الدول غير الأطراف في خطة العمل الشاملة المشتركة إلى الامتناع عن اتخاذ أي إجراءات تعوق قدرة الدول الأطراف المتبقية على الوفاء بالتزاماتها.

4 - وستستخدم الجهات المشاركة في الفريق العامل المعني بالمشتريات جميع الوسائل المتاحة لتأمين الظروف الضرورية لضمان الاستقرار في عمل قناة المشتريات، التي ما زالت إحدى الأدوات الرئيسية لضمان التنفيذ الكامل لخطة العمل الشاملة المشتركة والقرار 2231 (2015). وقد جرى تأكيد أهمية أن تنفذ جميع الأطراف خطة العمل الشاملة المشتركة تنفيذا كاملا وفعالا، وذلك في الاجتماع الوزاري للاتحاد الروسي، وألمانيا، والصين، وفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية وجمهورية إيران الإسلامية، الذي عقد في 25 أيلول/سبتمبر 2019 في نيويورك برئاسة الممثل السامي للاتحاد الأوروبي المعني بالشؤون الخارجية والسياسة الأمنية. وفي 1 أيلول/سبتمبر 2020، أكدت جميع الجهات المشاركة في اللجنة المشتركة من جديد أهمية الحفاظ على خطة العمل الشاملة المشتركة.

5 - ومنذ كانون الثاني/يناير 2019، اقترح الفريق العامل المعني بالمشتريات تدابير عملية لضمان الاستقرار في عمل قناة المشتريات وناقشها. وفي 6 آذار/مارس 2019، أعادت اللجنة المشتركة تأكيد استعداد قناة المشتريات لتقييم المقترحات المتعلقة بعمليات النقل إلى جمهورية إيران الإسلامية، وعزمها على مواصلة دعم الجهود الدولية في هذا الصدد.

6 - كذلك واصلت الجهات المشاركة في الفريق العامل المعني بالمشتريات العمل مع الدول الأعضاء ابتغاء إذكاء الوعي بالإجراءات المتعلقة بقناة المشتريات وتوضيح دور وأهداف الفريق العامل المعني بالمشتريات، بغية ضمان الأداء الفعال للقناة. ونوقشت تدابير عملية إضافية لزيادة الوعي بقناة المشتريات.

7 - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، عقد الفريق العامل المعني بالمشتريات أربعة اجتماعات. ونظرا للقيود المحلية المتصلة بتفشي مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، أرجئ أحد الاجتماعات مؤقتا بتوافق الآراء بين الجهات المشاركة في الفريق العامل المعني بالمشتريات ودون المساس بسير عمل قناة المشتريات، التي ظلت تعمل بكامل طاقتها. وشارك ممثلون عن الوكالة الدولية للطاقة الذرية بصفة مراقبين في أحد تلك الاجتماعات. واستعرض الفريق العامل المعني بالمشتريات ثلاثة مقترحات مقدمة من دولة واحدة: أوصى بالموافقة على أحدها، وسحبت الدولة المقترحة واحدا، ويجري استعراض الثالث. وقد أوصى بالموافقة على المقترح الذي كان قيد الاستعراض خلال الفترة المشمولة بالتقرير السابق.

8 - وما زالت الجهات المشاركة في الفريق العامل المعني بالمشتريات ملتزمة بمواصلة استعراض المقترحات بطريقة محايدة ومستقلة، ووفقا للإجراءات والشروط المنصوص عليها في خطة العمل الشاملة المشتركة. والمقترحات المقدمة إلى الفريق العامل المعني بالمشتريات مشمولة بمبدأ السرية، بما في ذلك المعلومات الداعمة اللازمة وأية معلومات إضافية تحال إليه.